



Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General

15 January 2016

Russian

Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 52-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 20 ноября 2015 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Хилале (Марокко)

Содержание

Пункт 28 повестки дня: Социальное развитие

Пункт 71 повестки дня: Право народов на самоопределение

Пункт 72 повестки дня: Поощрение и защита прав человека

- а) Осуществление документов по правам человека
- б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

15-20506X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 28 повестки дня: Социальное развитие
(A/C.3/70/L.15/Rev.1)

*Принятие решения по проекту резолюции
A/C.3/70/L.15/Rev.1: Интеграция
добровольчества в дело мира и развития:
план действий на следующее десятилетие
и последующий период*

1. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

2. **Г-н Санто** (Япония), выступая также от имени Бразилии, говорит, что добровольчество можно рассматривать в качестве одного из эффективных инструментов стимулирования социальной активности и участия всех и на всех уровнях — местном, национальном, региональном и глобальном.

3. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Мозамбик, Монако, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Южный Судан и Ямайка.

4. **Г-н Амудокпо** (Того) говорит, что органы государственной власти Того придают большое значение обеспечению занятости молодежи. Занятость является не только источником средств к существованию, но и непременным условием поддержания психологического и душевного равновесия и участия в общественной жизни. Правительство Того в 2011 году утвердило программу обеспечения заня-

тости среди молодежи, в соответствии с которой предусматривалось создание в течение пяти лет для данной группы населения 200 тысяч рабочих мест. Одним из компонентов этой программы является инициатива по пропаганде в общенациональных масштабах идеи добровольчества с целью создания условий, которые позволяли бы безработным выпускникам высших учебных заведений совершенствовать свои профессиональные навыки. Данная инициатива осуществляется под эгидой министерства развития при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций, а функции по пропаганде и управлению организуемыми в ее рамках мероприятиями возложены на созданные в пяти экономических районах страны региональные добровольческие центры. Эта инициатива является одним из компонентов стратегии сокращения масштабов нищеты, и в ее рамках уже прошли профессиональную подготовку более 6000 молодых добровольцев.

5. В будущем планируется охватить ею молодежь в возрасте от 18 до 35 лет, не имеющую начальной профессиональной подготовки, и лиц пожилого возраста, обладающих соответствующим опытом, что должно способствовать более широкому обмену знаниями и навыками. Оратор выражает признательность странам и учреждениям, благодаря предоставленной которыми помощи данную инициативу удалось преобразовать в общенациональное добровольческое движение.

6. *Проект резолюции A/C.3/70/L.15/Rev.1 принимается.*

Пункт 71 повестки дня: Право народов на самоопределение (A/C.3/70/L.60)

Проект резолюции A/C.3/70/L.60: Всеобщее осуществление права народов на самоопределение

7. **29. Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

8. **Г-жа Лодхи** (Пакистан) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Белиз, Гана, Кения, Парагвай, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Таджикистан и Ямайка, в результате чего общее число авторов достигло 76. Право на самоопределение является одним из основных принципов Устава Организации

Объединенных Наций и закреплено в общей статье 1 двух международных пактов о правах человека. Оно относится к числу основополагающих и неотъемлемых прав человека, и его осуществление является неперенным условием реализации в полном объеме других основных прав человека, на что указывается в ходе всех крупных встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в заявлениях и резолюциях, принимаемых в рамках других международных форумов. Неизменная поддержка Генеральной Ассамблеи предыдущих проектов резолюций на данную важную указывает на сохраняющуюся актуальность права на самоопределение и служит мощным сигналом солидарности для всех народов, которым приходится жить в условиях оккупации и угнетения.

9. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединились Гондурас, Лесото, Маврикий и Объединенная Республика Танзания.

10. *Проект резолюции A/C.3/70/L.60 принимается.*

11. **Г-жа Брук** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация ее страны присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, исходя из важности рассматриваемой в нем темы. Вместе с тем, данная резолюция содержит многочисленные искажения положений международного права и расходится с принятой государственной практикой.

12. **Г-н Массео** (Аргентина) говорит, что правительство его страны полностью поддерживает право на самоопределение народов, все еще находящихся под колониальным господством и иностранной оккупацией. В то же время, это право должно толковаться в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, резолюциями 1514 (XV) и 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи и другими резолюциями Организации Объединенных Наций по этому вопросу. Осуществление права на самоопределение предполагает наличие активного субъекта в виде народа, подчиненного иностранному игу, господству и эксплуатации, как это определено в пункте 1 постановляющей части резолюции 1514 (XV). Если такой субъект отсутствует, отсутствует и право на самоопределение. Только что принятый проект резолюции следует толковать и осуществлять согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по деколонизации.

13. **Г-жа Ортега** (Испания), отмечая, что правительство ее страны в полной мере поддерживает право на самоопределение, указывает вместе с тем на существование ситуаций, в которых управляющая держава и власти колонизированной территории, руководствуясь собственными интересами, устанавливают определенные политические отношения и отрицают наличие каких-либо колониальных связей, продолжая при этом выступать за осуществление так называемого права на самоопределение. Такого рода ситуация противоречит положениям Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, а также упоминаемых в проекте резолюции конвенций.

14. Коренное население Гибралтара было вынуждено покинуть эту территорию, а его нынешние жители являются потомками тех, кого расселила на ней оккупирующая держава в военных целях. Применительно к данной ситуации Испания не признает наличия права на самоопределение, обеспечиваемого нормами международного права. Доктрина Организации Объединенных Наций в области деколонизации самоуправляющихся территорий четко предусматривает защиту прав коренного населения вопреки интересам колонизаторов. Организация Объединенных Наций, полагая, что ситуация на Гибралтаре ставит под сомнение территориальную целостность Испании, на протяжении десятилетий призывает к диалогу по данному вопросу. Испания считает, что решение, учитывающее интересы населения Габралтара, может быть найдено, и рассчитывает на то, что Соединенное Королевство присоединится к усилиям, направленным на поиск такого решения, в соответствии с мандатом, утвержденным Генеральной Ассамблеей, и обязательствами, принятыми им по отношению к Испании в Брюссельском соглашении 1984 года.

15. **Г-жа Белл** (Соединенное Королевство), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что правительство Соединенного Королевства хотело бы подтвердить свои долговременные обязательства перед народом Гибралтара. Соединенное Королевство не намерено заключать какие-либо соглашения, предусматривающие передачу суверенитета над Гибралтаром, вопреки воле его народа, другому государству, и вступать в переговоры по вопросу о суверенитете, против проведения которых этот народ выступает.

Пункт 72 повестки дня: Поощрение и защита прав человека

а) Осуществление документов по правам человека

*Проект резолюции A/C.3/70/L.25/Rev.1:
Конвенция о правах инвалидов и
Факультативный протокол к ней*

16. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

17. **Г-жа Сейдж** (Новая Зеландия) говорит, что в связи с десятилетней годовщиной принятия Конвенции, которая будет отмечаться в 2016 году, важно направить четкий сигнал о том, что государства сохраняют приверженность обеспечению соблюдения прав инвалидов. Конвенция является инструментом, призванным обеспечивать не только соблюдение прав человека, но и его развитие. В 2017 году, вместо нынешнего текста, который во многом носит процедурный характер, государствам-членам предстоит взять на вооружение в качестве практического руководства документ, в большей степени учитывающий существо проблемы. Первый документ такого рода будет посвящен проблемам, с которыми сталкиваются женщины и девочки, подвергающиеся дискриминации в многочисленных и взаимосвязанных формах, и будет подготовлен на основе доклада, запрашиваемого в рассматриваемом проекте резолюции. Ее делегация с нетерпением ожидает продолжения сотрудничества с государствами-членами и лицами с ограниченными возможностями в рамках усилий, направленных на то, чтобы сместить акцент с ограничений на возможности.

18. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Андорра, Бангладеш, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Йемен, Казахстан, Канада, Катар, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Либерия, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мозамбик, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Ника-

рагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чешская Республика, Швейцария, Эквадор, Эстония, Южный Судан, Ямайка и Япония.

19. *Проект резолюции A/C.3/70/L.25/Rev.1 принимается.*

20. **Г-н Джоши** (Индия) говорит, что делегация его страны приветствует утверждение проекта резолюции. Являющаяся предметом его рассмотрения Конвенция была принята международным сообществом в целях обеспечения защиты и поощрения всеобщих прав человека и достоинства инвалидов во всех сферах жизни общества и процесса развития. По оценкам, во всем мире насчитывается около одного миллиарда инвалидов, и 20 процентов из их числа относятся к категории беднейших слоев населения планеты. Данная многочисленная группа населения способна внести значительный вклад в достижение устойчивого развития, но это возможно лишь при условии уделения в стратегиях устойчивого развития главного внимания вопросам ликвидации нищеты и всестороннего учета проблематики инвалидности.

21. В Индии расширение прав и возможностей инвалидов и создание условий для реализации их прав рассматривается как задача, в равной мере относящаяся как к сфере развития, так и к сфере прав человека. Право на развитие обеспечивает практическую платформу для постепенного осуществления всех прав человека, включая гражданские и политические, экономические, социальные и культурные права. В будущем государствам-членам необходимо будет разработать комплексный и всеобъемлющий подход, предусматривающий всесторонний учет проблематики инвалидности и уделение особого внимания праву на развитие в рамках стратегий в области устойчивого развития.

Пункт 72 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение)
(A/C.3/70/L.23/Rev.1, A/C.3/70/L.32, A/C.3/70/L.33, A/C.3/70/L.38, A/C.3/70/L.40/Rev.1 и A/C.3/70/L.41/Rev.1)

*Проект резолюции A/C.3/70/L.23/Rev.1:
Защита прав человека и основных свобод
в условиях борьбы с терроризмом*

22. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

23. **Г-н Сандоваль Мендиолеа** (Мексика) отмечает, что в нынешнем варианте проекта резолюции говорится, в том числе, о важной роли гражданского общества и необходимости обеспечения того, чтобы законы и меры, направленные на противодействие терроризму, применялись при полном уважении прав на свободу выражения мнений, свободу мирных собраний и свободу ассоциаций. Государствам также настоятельно предлагается обеспечивать, чтобы при разработке, пересмотре и осуществлении любых мер по борьбе с терроризмом учитывались соображения гендерного равенства и недискриминации, и признавать ключевую роль, которую играют гуманитарные организации в районах, где активно действуют террористические группы.

24. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Латвия, Лесото, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Респуб-

лика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония.

25. *Проект резолюции A/C.3/70/L.23/Rev.1 принимается.*

26. **Г-н Эссам** (Египет) говорит, что права человека и основные свободы должны соблюдаться всегда и при любых обстоятельствах и что принимаемые в целях борьбы с терроризмом меры должны полностью соответствовать международным нормам в области прав человека. Вместе с тем, в проекте резолюции не уделяется должное внимание последствиям террористических актов с точки зрения осуществления прав человека и основных свобод; во внимание должны приниматься права не только террористов, но и тех, кто становится жертвой совершаемых ими нападений и угроз. Оратор выражает сожаление по поводу того, что предпринимавшиеся его делегацией усилия с целью внесения в текст резолюции поправок, призванных обеспечить отражение в нем указанной озабоченности, были оставлены без внимания. По этой причине Египет не присоединился к числу авторов данного проекта резолюции, хотя в прошлом неоднократно входил в число авторов аналогичных резолюций.

Проект резолюции A/C.3/70/L.32: Права человека и односторонние принудительные меры

27. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

28. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов присоединились Китай, Кыргызстан и Южный Судан.

29. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по проекту резолюции A/C.3/70/L.32.

30. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/70/L.32.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватема-

ла, Гвинея, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа – Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Туvalu, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Палау

31. *Проект резолюции A/C.3/70/L.32 принимается 126 голосами против 53, при 1 воздержавшемся.*

32. **Г-жа Брук** (Соединенные Штаты) говорит, что ее делегация голосовала против проекта резолюции, поскольку он не основывается на нормах международного права и не служит делу продвижения прав человека. Государства несут ответственность за обеспечение защиты и поощрение прав человека и основных свобод своих граждан. Данный проект резолюции ставит под сомнение суверенное право всех государств свободно строить свои экономические отношения и защищать свои законные национальные интересы, в том числе путем принятия ответных мер в целях обеспечения национальной безопасности. В проекте резолюции предпринимается попытка ослабить способность международного сообщества реагировать на действия, противоречащие международным нормам. Односторонние и многосторонние санкции являются законным средством достижения целей в областях внешней политики и безопасности и решения других задач на национальном и международном уровнях. Соединенные Штаты не являются единственной страной, которая придерживается такой точки зрения или проводит такую политику.

Проект резолюции A/C.3/70/L.33: Поощрение справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека

33. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

34. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединилась Российская Федерация.

35. **Председатель** говорит, что делегация Люксембурга обратилась с просьбой о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по проекту резолюции A/C.3/70/L.33.

36. **Г-н Рейзен** (Люксембург), выступая от имени Европейского союза и его государств-членов с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования, говорит, что, хотя Европейский союз признает важность принципа справедливого географического распределения, состав договорных

органов по правам человека уже прописан в положениях соответствующих договоров по правам человека, в некоторых из которых содержится рекомендация относительно необходимости учета принципа справедливого географического распределения. Генеральная Ассамблея не должна пытаться изменить эти положения или предлагать сделать это государствам-участникам. Европейский союз выступает против идеи использования системы квот для избрания членов договорных органов; эксперты избираются на основе личных качеств, а не как представители государств и региональных групп. Кроме того, в проекте резолюции следовало, в соответствии с резолюцией 68/268 Генеральной Ассамблеи, еще раз подтвердить, что независимость и беспристрастность членов договорных органов по правам человека являются непереносимым условием выполнения ими своих функций. Руководствуясь указанными соображениями, Европейский союз будет голосовать против проекта резолюции.

37. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/70/L.33.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Россий-

ская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Коста-Рика

38. *Проект резолюции A/C.3/70/L.33 принимается 124 голосами против 54, при 1 воздержавшемся.*

Проект резолюции A/C.3/70/L.38: Права человека и культурное разнообразие

39. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

40. **Г-н Маес** (Люксембург), выступая от имени государств-членов Европейского союза с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что его делегация обратилась от имени указанных государств с просьбой о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Европейский союз придает большое значение поощрению культурного разнообразия, которое подразумевает приверженность соблюдению прав человека и основных свобод. Согласно соответствующим документам и де-

кларациям Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), поощрение и защита культурного разнообразия возможны лишь при условии обеспечения гарантий соблюдения прав человека и основных свобод, а также предоставления гражданам возможности самостоятельно выбирать формы культурного самовыражения. Плюрализм средств массовой информации и свобода собрания и ассоциации являются неперенным условием проявления культурного разнообразия.

41. Согласно принятой ЮНЕСКО Всеобщей декларации о культурном разнообразии, недопустимо ссылаться на культурное разнообразие для нанесения ущерба правам человека, гарантированным международным правом, или для ограничения сферы их применения. Кроме того, поощрение и защита прав человека и основных свобод для всех являются обязанностью государств, независимо от их политической, экономической и культурной систем. Оратор с сожалением отмечает, что в проекте резолюции содержатся ссылки на дискриминацию в отношении различных культур и религий, что ведет к смещению акцента с основополагающего принципа прав человека, согласно которому роль правообладателя отводится индивидууму. К тому же, ссылки на общепризнанные права человека могут быть неправильно истолкованы как означающие, что существуют права, которые не являются всеобщими. Исходя из приведенных соображений, государства-члены Европейского союза будут голосовать против проекта резолюции и предлагают всем делегациям последовать их примеру.

42. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/70/L.38.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йе-

мен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Никто не воздержался.

43. *Проект резолюции A/C.3/70/L.38 принимается 130 голосами против 54.*

44. **Г-жа Брук** (Соединенные Штаты) говорит, что ее правительство неизменно выступает в поддержку мер, направленных на поощрение культурного плюрализма, толерантности, сотрудничества и диалога между представителями различных культур и цивилизаций. Все правительства несут ответственность за защиту прав и свобод, закрепленных в международном праве прав человека. Устав Организации Объединенных Наций налагает на международное сообщество обязательство осуществлять сотрудничество в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии.

45. Фактор культурного многообразия сыграл исключительно важную роль в истории ее страны, показав, что культурное разнообразие может содействовать укреплению прав человека. Вместе с тем, ее делегация испытывает обеспокоенность по поводу того, что концепция культурного разнообразия, в том виде как она излагается в проекте резолюции, может быть использована для оправдания нарушений прав человека. Права человека носят универсальный характер, и уважение этих прав способствует уважению разнообразия. Меры по содействию культурному разнообразию не должны применяться в ущерб осуществлению прав человека или служить оправданием для ограничения сферы их охвата. Определяя реализацию концепции культурного разнообразия в качестве одной из главных задач и игнорируя при этом опасения, связанные с возможностью злоупотребления ею, данный проект резолюции предлагает искаженную картину взаимосвязи между культурным разнообразием и нормами в области международного права прав человека. Суть культурного разнообразия и его взаимосвязь с нормами в области прав человека более точно и сбалансированно отражены в резолюции 17/15 Совета по правам человека, принятой в июне 2011 года на основе консенсуса, к которому присоединилась и делегация оратора.

46. Кроме того, Соединенные Штаты не считают, что ЮНЕСКО следует заниматься осуществлением инициатив, направленных на укрепление диалога между культурами по вопросам прав человека, или что Генеральному секретарю надлежит подготовить доклад об осуществлении этой резолюции. В силу этих и других причин делегация оратора голосовала против проекта резолюции.

Проект резолюции A/C.3/70/L.40/Rev.1: Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилеи в отношении лиц на основе религии или убеждений

47. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

48. **Г-н Эссам** (Египет), выступая от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Организации исламского сотрудничества, говорит, что в результате состоявшихся неофициальных консультаций в текст проекта резолюции был внесен ряд изменений, в том числе из текста были исключены восемнадцатый бис пункт преамбулы и пункты 3 и 8(е) постановляющей части. Представляя устное изменение, оратор говорит, что фразу «и приветствуя далее предложение Чили принять у себя в 2016 году следующее совещание» следует исключить из текста ввиду того, что данное предложение было отозвано.

49. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями присоединились Австралия, Бурунди, Гана, Конго, Лесото, Новая Зеландия, Таиланд, Центральнаяафриканская Республика и Эритрея.

50. **Г-н Маес** (Люксембург), выступая от имени государств — членов Европейского союза, говорит, что Европейский союз рассматривает резолюцию как призыв к государствам в рамках принимаемых ими мер в связи с актами нетерпимости и дискриминации действовать в строгом соответствии с нормами международного права прав человека. Международному сообществу необходимо объединить усилия, прилагаемые в рамках коллективных мер реагирования, в целях противостояния тем, кто стремится использовать религию в качестве средства для насаждения раздоров, нетерпимости, экстремизма и насилия. Любые меры, направленные на ограничение свободы выражения мнений, являющейся основным инструментом в борьбе с религиозной дискриминацией, ненавистью и насилеи, могут ослабить усилия по борьбе с нетерпимостью и должны применяться с величайшей осторожностью и с соблюдением положений статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических

правах; подобные меры не должны служить предлогом для установления необоснованных или дискриминационных ограничений в отношении основных прав.

51. Государствам, региональным организациям, неправительственным организациям, религиозным учреждениям и средствам массовой информации отводится важная роль в содействии межрелигиозному или межкультурному диалогу, налаживание которого является неперенным условием успешной борьбы с религиозной ненавистью и ее проявлениями. Вместе с тем, культурное многообразие или религиозные традиции не должны использоваться как основание для ограничения прав человека, гарантированных международным правом.

52. Религиозная ненависть представляет угрозу прежде всего на местном и национальном уровнях, и государства несут главную ответственность за обеспечение защиты прав и свобод членов религиозных меньшинств и общин. Все люди должны иметь возможность для реализации таких прав человека, как право исповедовать свою религию или убеждения вне зависимости от того, к какой группе населения они относятся — меньшинству или большинству, и право свободно отправлять свой культ без опасений столкнуться с нетерпимостью в виде агрессивных нападок. Европейский союз осуждает нападения на места отправления религиозных культов, рассматривая их как нарушения норм международного права.

53. Европейский союз намерен продолжать осуществление мер, направленных на борьбу с любыми проявлениями нетерпимости, нарушающими права человека других лиц. Руководствуясь приведенными выше соображениями, Европейский союз присоединяется к консенсусу по проекту резолюции.

54. *Проект резолюции A/C.3/70/L.40/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

*Проект резолюции A/C.3/70/L.41/Rev.1:
Свобода религии или убеждений*

55. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

56. **Г-н Маес** (Люксембург), внося на рассмотрение проект резолюции от имени государств — членов Европейского союза и других основных авто-

ров, обращается ко всем государствам с настоятельным призывом активизировать усилия поощрению свободы религии или убеждений, в том числе на основе осуществления соответствующих рекомендаций, выработанных по итогам универсального периодического обзора. Он говорит, что принятие рассматриваемого проекта резолюции на основе консенсуса станет мощным коллективным сигналом, демонстрирующим всему миру, что свобода религии или убеждений относится к числу основных прав всех людей.

57. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Гана, Доминиканская Республика, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Сальвадор, Таиланд, Турция, Украина и Филиппины.

58. *Проект резолюции A/C.3/70/L.41/Rev.1 принимается.*

Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.